

#### ПУНКТЫ ПРАВКИ:

- опечатки;
- нарушение правил орфографии;
- грамматические ошибки;
- пунктуационные ошибки;
- стилистические погрешности и ошибки.

#### ТЕХНОЛОГИЯ ПРАВКИ:

- работаем над текстом в соответствии с «Краткой инструкцией корректора»;
- исправления вносим в режиме рецензирования (раздел «Рецензирование» MS Word, «включить исправления»);
- если Вам кажется, что в тексте смысловая ошибка – укажите это в примечании (*выделите фрагмент текста, нажмите кнопку «Добавить примечание»*);
- стилистические ошибки можно исправлять без примечаний, непосредственно в тексте;
- проверьте текст на соответствие региональным стандартам (единицы измерения, разделительные символы в цифровом формате числительных);
- в технических текстах точки после заголовков разделов/подразделов не ставятся. После последней цифры *номера раздела* точка ставится только в том случае, если она присутствует в оригинале. Если в оригинале два варианта написания, точка после номера раздела не ставится во всем документе;
- обратите внимание на правильное оформление маркированных списков. В конце каждого элемента списка (кроме последнего) ставится точка с запятой, первое слово каждого элемента пишется со строчной буквы.
- сохраняйтесь чаще;
- держите в курсе менеджера проекта.

#### ПОМНИТЕ:

- менеджер, который выдал Вам задание, отвечает за сроки его выполнения перед нашей организацией, а наше бюро несет ответственность перед заказчиком;
- работа сдана только тогда, когда Вами отправлены все откорректированные материалы. Убедитесь, что они получены менеджером! Если Вы пришлете только часть откорректированных материалов – работа не будет считаться выполненной;
- не подводите своего менеджера! Всегда трезво оценивайте свои силы: мы всегда готовы обсудить с Вами сроки сдачи работы;
- всегда заранее (не позднее чем за четверть до окончания срока сдачи) предупреждайте менеджера, если Вы по каким-либо причинам не можете сдать работу вовремя! В этом случае (при наличии уважительных причин) для завершения работ Вам может быть предоставлен дополнительный, льготный срок продолжительностью в одну четвертую от срока сдачи, а если завершение работы невозможно – то уже выполненная работа будет оплачена. Если менеджер не может предоставить Вам льготный срок, Вы обязаны согласовать с менеджером объем работ и соблюсти срок сдачи;
- обо всех возникших трудностях, в том числе о непереуведенных фрагментах текста, а также об обнаруженных смысловых ошибках, сообщайте менеджеру проектов в теле письма, или в виде примечаний (раздел «Рецензирование» MS Word).

**Мы помним, что работа корректора требует особого внимания. Мы ожидаем, что корректор будет внимательно вычитывать полученный текст два или три раза: только так можно избежать мелких стилистических ляпов и пропущенных «школьных» ошибок. Мы предусмотрели материальное поощрение за Ваш добросовестный труд.**

Если после проверки текста выпускающий редактор не выявит пунктуационных, морфологических, грубых стилистических и орфографических ошибок, бонус составит 50% от оплаты, при условии, что соблюдалась технология правки.

#### Ответственность корректоров за срыв сроков:

- 1) при отсутствии льготного срока сумма вознаграждения Исполнителя уменьшится на 1% от стоимости заказа за каждый час просрочки, но не более чем на 50% от размера вознаграждения;
- 2) по истечении установленного льготного срока оплата составит 50% от размера вознаграждения;
- 3) если исполнитель своевременно не информирует менеджера о задержке срока сдачи и задерживает срок сдачи более чем на четверть, мы имеем право в одностороннем порядке и без уведомления отказаться от выполненной исполнителем работы. В этом случае работа не оплачивается;
- 4) при неоднократном срыве сроков мы будем отказываться от дальнейшего сотрудничества с исполнителем.

#### Ответственность корректоров за некачественную работу:

##### В своей работе корректор должен руководствоваться:

- общими требованиями, предъявляемыми к внештатным исполнителям, в частности требованиями по конфиденциальности;
  - требованиями и указаниями Менеджера проектов (объем работ, сроки, порядок сдачи и т.д.);
  - требованиями сопутствующих инструкций (в том числе настоящей инструкции).
- 1) мы имеем право соразмерно сократить оплату, либо не оплачивать работу, либо полностью отказаться от дальнейшего сотрудничества, в случае если не соблюдались указанные выше требования;
  - 2) корректор должен соблюдать все пункты правки. Мы имеем право отдать работу на переправку, либо соразмерно сократить оплату вплоть до полной стоимости работы, в случае если в тексте имеются опечатки, и/или грамматические ошибки, и/или пунктуационные ошибки, и/или орфографические ошибки;
  - 3) работайте со включенным режимом рецензирования (раздел «Рецензирование» MS Word, «включить исправления»). За невыполнение данного пункта, размер вознаграждения будет снижен на 10%.
  - 4) о непереуведенных фрагментах текста, а также об обнаруженных смысловых ошибках, сообщайте менеджеру проектов только либо в теле письма, либо в примечаниях! Не исправляете такие ошибки самостоятельно! За несоблюдение данного правила размер вознаграждения может быть снижен на 10% и более (в зависимости от последствий), вплоть до 50%.